



絶景スポットを巡る、工場夜景ツアー

Industrial night view tours
工場夜景包車遊
공장 야경 투어

“工場萌え”と呼ばれ、高石にも少しずつ人が来はじめるきっかけとなった、高石商工会議所の開催する市内の工場夜景を巡るツアーは毎年定期的に開催。写真家による撮影講座や、このツアーでしか行けない場所での鑑賞など、企画が盛りだくさんで、多い時には定員の数十倍の応募が殺到する大人気ツアーです。



Every year the "Takaishi Chamber of Commerce" holds industrial night view tours, accompanied by factory "Moe". This popular tour includes a photographic lecturer demonstrating how best to capture the factories at night, as well as the surrounding area. There is also an opportunity to go inside one of the factories which is very popular and in high demand. Be sure to reserve tours early to avoid missing out!

高石市商工会議所不定期舉行之活動「工廠夜景包車遊」造成「工廠萌(日文:工場萌え)」の潮流、貢獻為來臨高石玩的遊客增加。本遊覽包括有拍攝工廠夜景而聞名的攝影師教的課程，還有特別安排讓參加的遊客踏進工廠裡面參觀等很多行程。報名參加的人非常多，名額每次爆滿。有時候搶超過十幾倍的競爭率的票才能參加!

"공장 모에"라고하며 다카이시 에도 조금씩 사람이 와서하기 시작 계기가 된 다카이시 상공 회의소의 개최 도시의 공장 야경을 둘러싼 투어는 매년 정기적으로 개최. 사진 작가에 의해 환영 강좌와 이투어에서만 갈 수없는 장소에서의 감상 등 기획이 다채롭고, 말을 때는 정원의 수십 배의 운모가 왜 도하는 인기 투어입니다.



「走る! 工場夜景」ラッピング列車
Industrial night view advertising train
工廠夜景廣告列車
공장 야경 광고 전차

南海電鉄の協力のもと、車体に工場夜景が装飾された電車が特別運行。普段は夜にしか見られない景色が、青空の下、多くの人の目を楽しませてくれます。

Under the cooperation of Nankai Electric Railway, the train painting industrial night view on the body is now especially operating. The scenery usually seen only at night pleases many people.

在南海電氣鐵路公司的配合下，車廂裝有工廠夜景的列車特別駕駛中。通常只有在晚上才能看到的風景將會讓人很開心。

난카이 협력을 바탕으로 차체 에 공장 야경이 장식 된 전차가 특별 운행하고 있습니다. 평소 밤에 밖에 볼 수없는 경치가 많은 사람들의 눈을 즐겁게 해줍니다.

一日楽しむなら、昼は美術館へ

If you enjoy all over day, let's go to museum at noon.
如您要玩一整天，白天可參觀美術館 1 일 즐기는데 낮에는 미술관

一種の現代芸術である工場夜景を楽しむ前に、近代芸術にふれて過ごすのもおすすめ。高石市には小林美術館、隣の和泉市には和泉市久保記念美術館があります。工場夜景だけではなく、周辺エリアも散策してみても。



Before experiencing the industrial night view, we recommend visiting the modern, contemporary art museum. There is the Kobayashi museum located in Takaishi as well as the Izumishi-Kuboso museum found in the neighboring city of Izumi. Both these cities have great tourist attractions, such as restaurants and shopping. We recommend giving both a visit before viewing the industrial night view.

享受一種現代藝術的工廠夜景之前，請欣賞近代藝術吧。在高石市有小林美術館，在毗鄰的和泉市有和泉市久保記念美術館。不但欣賞工廠夜景，也請逛高石市・和泉市的街口。

全国有数の工場夜景スポット

Industrial night view spot in Japan

日本有数の工廠夜景地點 전국 유수의 공장 야경 지점

工場夜景の鑑賞スポットは日本各地に。それぞれ個性の異なる景観を楽しめます。



A 尼崎市(兵庫県)
Amagasaki/HYOGO



B 堺市(大阪府)
Sakai/OSAKA



C 周南市(山口県)
Shunan/YAMAGUCHI



D 四日市市(三重県)
Yokkaichi/MIE



E 北九州市(福岡県)
Kitakyushu/FUKUOKA



I 富士市(静岡県)
Fuji/SHIZUOKA



F 室蘭市(北海道)
Muroran/HOKKAIDO



G 千葉市(千葉県)
Chiba/CHIBA



H 川崎市(神奈川県)
Kawasaki/KANAGAWA

魅力発信のため、全国の都市がひとつに

2017年、高石市を含む10都市で全国工場夜景都市協議会が発足。工場の夜景を新たな観光資源として据え、工場夜景の魅力を発信し、工場夜景観光の発展を目的として組織されました。

In 2017, the national factory night city council was established in 10 cities, including Takaishi city. We regard industrial night view as a new tourist resource, and transmitted the charm of industrial night view, and it was organized for the development of industrial night view tourism.

2017年、高石市等10個城市成立了全國工廠夜景城市評議會。本會把工廠的夜景作為一種新旅遊資源，傳遞工廠夜景的魅力，為了發展工廠夜景觀光，組織起來了。

2017 년 다카이시시를 포함한 10 개 도시에서 전국 공장 야경 도시 협의회가 발족. 공장의 야경을 새로운 관광 자원으로 자리 잡아 공장 야경의 매력을 발신하고 공장 야경 관광의 발전을 위해 설립되었습니다.

高石市へのアクセス

Access 交通工具 역세스

難波駅から「羽衣駅」まで
最短 15分

関西空港駅から「羽衣駅」まで
最短 27分

天王寺駅から「東羽衣駅」まで
最短 19分

Only 15 minutes from Namba to HAGOROMO

Only 27 minutes from KANSAI-AIRPORT to HAGOROMO

Only 19 minutes from TENNOJI to HIGASHI-HAGOROMO

從難波站到羽衣站
最快只需15分鐘

從関西機場站到羽衣站
最快只需27分鐘

從天王寺站到東羽衣站
最快只需19分鐘



難波駅から 高石市役所まで
最短 15分

간사이 공항 역에서 하교로모역까지
최단 27분

덴 노지 역에서 히가시하교로모 역까지
최단 19분



高石市役所



高石市 facebook

ようこそ工場夜景の聖地へ

MAJESTIC INDUSTRIAL ILLUMINATIONS

高石工廠夜景

다카이시 공장 야경

Welcome to the holy ground of the industrial night view

歡迎蒞臨工廠夜景的聖地

공장 야경의 성지에 오신 것을 환영합니다





幻想的に広がる パノラマ夜景

The panoramic night view which spreads fantastically
如在夢中的夜景全景
환상적으로 펼쳐지는 파노라마 야경

日本屈指の連続的な工場景観

臨海部に石油、化学メーカーの工場群が広がる高石市。大阪府内で2番目に面積が小さい都市でありながら、工業製品出荷高は府内第5位を誇ります。その工場地帯は広範囲にわたり、阪神高速湾岸線を走行中に見えるパノラマ夜景のスケール感は圧倒的。バスで関西国際空港から大阪市内へ向かうときに見えるため、国内の人だけでなく、外国人旅行者をも魅了しています。工場が放つ鮮やかな光が夜空を染める姿は、まさに幻想的。その美しさは、工場夜景ファンから聖地と呼ばれるほどで、海越しに立ち並ぶ工場、間近から見る複雑なパイプの配管など、実際に訪れてみるとさまざまな角度から楽しむことができます。



There are many chemical factories and refineries in the waterfront area of Takaishi City. The city itself is the second smallest in Osaka prefecture, but industrial shipment volume is the fifth largest. The factory area is extensive, and the panoramic views are fantastic at night. They are even visible while driving on the Hanshin expressway Wanganline. Tourists can catch a glimpse of this when heading from Kansai Airport. From this view, you can see the factories intricate, weaving pipes, crossing and lining over each other from across the ocean. A sight definitely not to be missed.

高石市是個工業很發達的城市，沿著灣岸擁有一片很大的工業地區。雖然高石市是在全大阪府43行政區內佔用面積第二最小的城市，但其工業產值卻排在府內前五名。這邊的工業地帶很壯觀，從阪神高速公路灣岸線上看到的工廠夜景真是令人驚嘆的。從關西機場搭乘機場巴士往市區時，您一定會看得到這個使人大開眼界的工廠區風景，所以不僅是日本人的而是特別受外國遊客的歡迎。因為有這美麗閃亮的工廠夜景，高石市的灣岸區被工廠迷稱為“聖地”。我們相信這些迷人的海邊工廠群或在眼下展開的複雜管線等都能够讓您感到興奮。

임 해부에 석유 화학 업체의 공장 군이 확산 다카이시시, 오사카 부에서 두 번째로 면적이 작은 도시이면서 공업 제품 출하 규모는 부내 5 위를 자랑합니다. 그 공장 지대가 광범위하게, 한신 고속도로완간 선을 주행 중에 보이는 파노라마 야경은 압도적 인 스케일 감. 버스로 간사이 공항에서 오사카시내로 향하는 때 보이는 때문에 국내의 사람뿐만 아니라 외국인 여행자를 매료하고 있습니다. 공장이 발하는 밝은 빛이 밤하늘을 물들이는 모습은 그야말로 환상적. 그 아름다움은 공장 야경 팬들의성지로 불릴 정도 바다 너머로 늘어진 공장, 가까이에서 보면 복잡한 파이프 배관 등 방문해도 다양한 각도에서 즐길 수 있습니다.

高石工場夜景

おすすめスポット



Best spot of Takaishi industrial night view

高石工廠夜景推薦地點

高石공장 야경 추천 명소

船に乗らずに海越しの眺めを楽しめるビュースポット、工場群を見渡せる絶好の撮影ポイントなど、多彩で個性的。撮影の合間に喫茶店やお店の食事を楽しまつつ、お気に入りの場所や、自分なりの楽しみ方を見つけてみるのも、おもしろさの一つです。

〈鑑賞時の注意点〉

安全には細心の注意を払い、マナーを守って鑑賞を楽しんでください。

- 工場は私有地。許可なく内部に立ち入るのとは絶対にしないこと。フェンスなど建物に登るのもNG。
- 昼夜を問わず車両が出入りするため、安全には十分に注意。人通りも少ないのでグループで行動を。
- 高速道路上からの鑑賞は、運転中は絶対にしないこと。空港バス等の公共交通を利用しよう。
- 喫煙やゴミ捨て、車の場合は近隣の駐車場に止めるなど、最低限のマナーを守ろう。

You can enjoy seeing industrial night view over sea without boarding ship, seeing industrial factories on the view spot. To find your favorite spot and to find your originality pleasure is one of fun while drinking at cafe, eating lunch or dinner.

<Attention>

Please keep good manners when you see industrial night view, or take photo.

- Do not enter to factories
- Be aware of safety when you are at industrial zone
- Do not see industrial night view when you are driving
- No smoking and no littering at industrial zone

高石工廠夜景的特點是，無需乘船即可欣賞到海景地點，俯瞰工廠群的完美拍攝點等很多。拍攝之間在附近的咖啡廳喝茶或在美食店吃東西，找到您最喜歡的地點和您自己的享受方式也很有趣。

<注意>

看工廠夜景或拍照時、有禮貌

- 請勿進入工廠內
- 在工業區、注意您的安全
- 駕駛中請勿看工廠夜景或拍照
- 在工業區、請勿抽煙、請勿扔垃圾

배를 타지 않고 바다 너머의 전망을 즐길 수 있는 명승지, 공장 군을 바라 볼 수 있는 절호의 촬영 포인트 등 다채롭고 개성적, 환경의 사이에 다방이나 가게에서 식사를 즐기면서, 좋아하는 장소, 자신만의 즐거움을 찾아 보는 것도 재미 중 하나입니다.

<주의>

- 공장 야경을 감상 할 때나 사진을 찍을 때, 매너를 지키자
- 공장 지대에서는 안전주의
- 운전 중에는 야경 감상 및 촬영을하지
- 공장 지대에서는 금연, 쓰레기 투기 금지



SPOT 1

浜寺泊

Hamaderatomari
濱寺泊
하마데라 트마리

水面に映る工場の灯りが美しい

海越しに広がる美しい工場夜景を一望できます。光り輝く工場群を対岸から見ると、まるで海に浮かんでいるよう。光が海面に反射し、さまざまな色で煌めく光景は、幻想的な雰囲気を感じさせています。

三井化学株式会社大阪工場

国内最大級のポリプロピレン製造設備をはじめとした、巨大な化学製品製造設備を数多く保有する日本有数の石油化学工場です。



You can overlook the beautiful industrial night view scattered across the ocean. Looking at the shining factories from the other side, it seems as if it is floating on the sea. The light reflects off the surface of the sea, and the spectacle shining in various colors creates a fantastic atmosphere.

您會能展望在海邊對方美麗工廠夜景。從在另一邊看著閃閃發光的工廠群，好像浮在海上。光燈反射在海上，各種顏色的閃耀造出一種夢幻般的氣氛。

바다 너머로 펼쳐지는 아름다운 공장 야경을 조망할 수 있습니다. 빛나는 공장들을 건너편에서 보편마치 바다에 떠있는 것. 빛이 해면에 반사하고 다른 색으로 반짝이는 광경은 환상적인 분위기를 자아내고 있습니다.



〈撮影のポイント〉

- ◎三脚を使って固定することが、きれいに写す第一歩
- ◎手ブレ防止のため、セルフタイマーを使う
- ◎遠い被写体には光が届かないため、フラッシュは使わない

How to photograph

- ◎Fixing with a tripod, you can take more beautiful.
- ◎Use self-timer to prevent camera shake
- ◎Lights don't reach far subjects, so do not fire flash

拍照方法

- ◎用三腳架固定，一定會拍攝清晰照片
- ◎使用自拍功能以免相機震動
- ◎光線沒有達到很遠的地方，不開閃光才好

촬영 포인트

- ◎삼각대를 사용하여 고정
- ◎손떨림 방지하기 위해 셀프 타이머를 사용
- ◎먼 피사체에 빛이 닿지 않기 때문에 플래시는 피하지 않는

SPOT 3

浜寺公園

Hamadera Park
濱寺公園
하마데라 공원

工場群と高速道路、水路の美しい競演

浜寺公園の水路沿いの歩道から、浜寺水路を挟み、工場の手前に阪神高速湾岸線が横切る珍しい景観が魅力です。工場地帯に入らない場所から眺められるため、比較的アクセスしやすいスポットです。

浜寺公園

高石市と堺市に跨る松林の美しい公園で、明治6年12月に開園した日本で最も古い公園の1つです。公園西側の水路沿いから堺東北工業地帯を見渡せます。



The landscape with the canal and the Hanshin Expressway in front of factories is very attractive. It is easy to access because you can see those without going to industry area.

從濱寺公園裡運河旁邊的行人道上可看見，阪神高速公路灣岸線跟工廠群的夜景很受歡迎。因為您不用進去工業地區，很容易達到的地點。

하마데라 공원 운하 산책로에서 운하를 사이에두고 공장 앞으로 한신 고속도로 한간 선이 가로 지르는 특이한 경관이 매력입니다. 공장 지대에 들어 가지 않는 위치에서 전망되기 때문에 비교적 접근하기 쉬운 장소입니다.



SPOT 2

市道高砂1号線

The city road takasago route 1
市道高砂1號線
시도 다카사고 1 호선

工場がつくる機能美を間近で

市道高砂1号線の道路脇から、工場を至近距離で見ることができます。複雑にひしめき合う配管や夜間照明、独特の雰囲気をつくり出している金属の光沢や質感まで、細部までじっくりと見ることができます。

You can see the factory at a close distance from the side of the road of Takasago No. 1 line. You can carefully see details in everything from complicated piping and nighttime lighting to the luster and texture of the metal that creates a unique atmosphere.

您會能從高砂1號線的一側近距離看見工廠。複雜的管道和夜間照明，金屬的光澤和質感，而創造出獨特的氣氛，您會能仔細觀察。

시도 다카사고 1 호선 도로변에서 공장을 가까운 거리에서 볼 수 있습니다. 복잡하게組み한 배관과 야간 조명, 독특한 분위기를 만들어 내고있는 금속 광택과 질감까지 세세한 부분까지 차분히 볼 수 있습니다.

大阪国際石油精製株式会社

京阪神地区を中心に石油製品を供給する都市型製油所。製油所全体をカラーコーディネートするなど、景観への配慮にも力を入れています。

